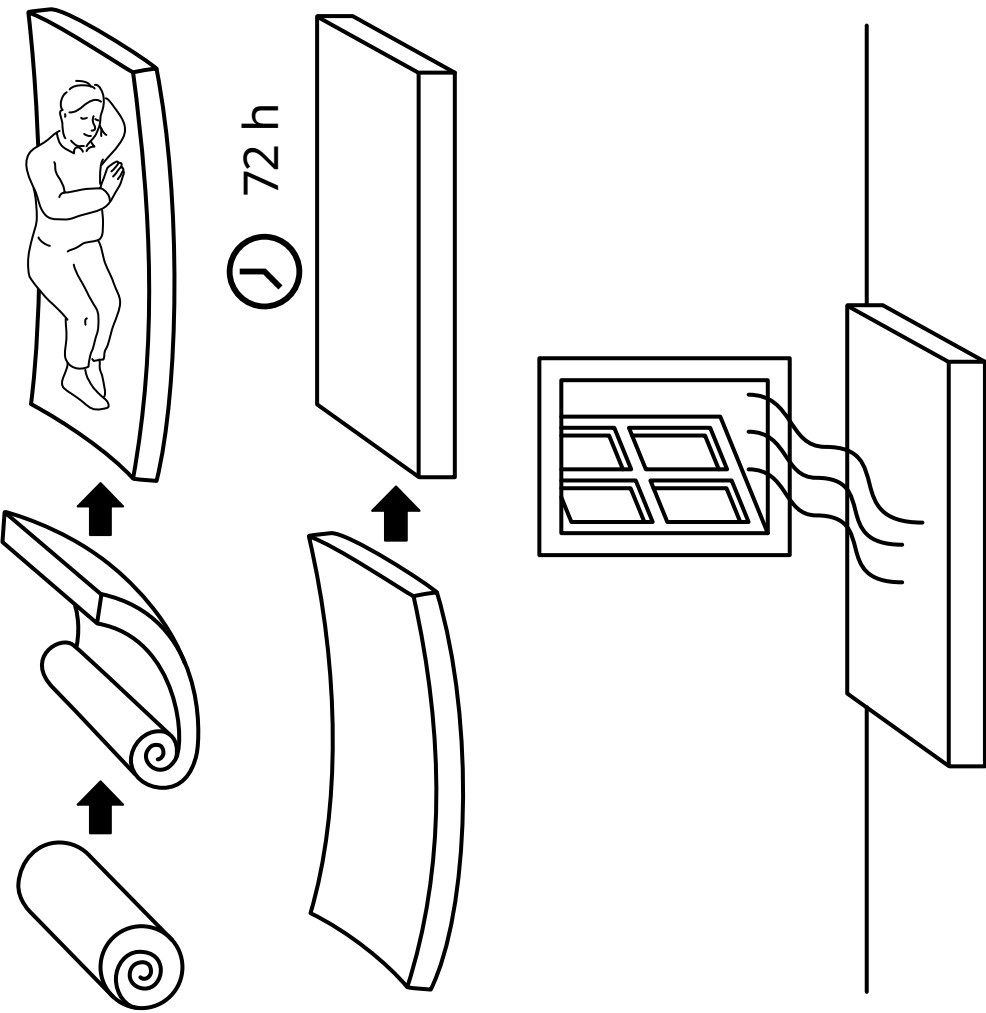




Русский

Несколько советов для хорошего сна

Уход за основнм/тонким матрасом

ИКЕА оф Свиден АБ, а/я 702, 343 81, Эльмхульт, Швеция

Матрасы (пружинные, пенополиуретановые и латексные) и тонкие матрасы

Основны полноценного сна

Новые основной и тонкий матрасы могут казаться немного жесткими. Подождите один месяц, пока ваше тело привыкнет к новому спальному месту, а основной и тонкий матрасы адаптируются к особенностям вашего тела.

Для максимального комфорта необходимо также выбрать подходящую подушку. Убедитесь в том, что подушка вам удобна и что она соответствует новым тонкому и основному матрасам.

Перед началом использования

Большинство наших матрасов и тонких матрасов упакованы в рулон. Их можно использовать сразу после покупки, однако свои окончательные размеры и форму они приобретут только через 3–4 дня.

Все новые материалы имеют свой характерный запах: он не представляет опасности и в хорошо проветриваемом помещении скоро исчезнет.

Проветривание и чистка пылесосом основного и тонкого матрасов также способствует устранению запаха.

Использование

Чистка пылесосом удаляет пыль и пылевых клещей. Следуйте инструкциям по уходу, указанным на ярлыке внутри чехла.
Дополните матрас наматрасником или тонким матрасом, которые легко снимать и чистить.
С годами даже самые лучшие матрасы и тонкие матрасы становятся менее комфортными и накапливают пылевых клещей, поэтому мы рекомендуем менять основной/тонкий матрас каждые 8–10 лет.

한국어

숙면을 위한 팁

매트리스/매트리스 패드 관리

주소: IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
매트리스(스프링, 폼 & 라텍스) 및 매트리스 패드"

숙면을 위한 방법

새로운 매트리스나 매트리스 패드를 처음 사용하게 되면 다소 딱딱하게 느껴질 수 있습니다. 그러나 1개월쯤 지나면 몸이 매트리스/패드에 익숙해지고 매트리스/패드도 체형에 맞추어 길이 됩니다.

최상의 편안함을 위해서는 적절한 베개가 필요합니다. 내 몸과 새로운 매트리스/매트리스 패드에 맞는 베개를 선택하는 것이 중요합니다.

사용 전 참고 사항

대부분의 IKEA 매트리스와 매트리스 패드는 플렉 포장입니다. 바로 사용할 수 있지만 모양과 크기가 완전히 회복되려면 약 3-4일 정도가 필요합니다.

완전히 편안한를 위해서는 적절한 베개가 필요합니다. 내 몸과 새로운 매트리스/매트리스 패드에 맞는 베개를 선택하는 것이 중요합니다.

사용 시 유의사항

진공청소기를 사용하여 먼지 진드기를 제거해주세요. 커버 안쪽에 있는 라벨을 읽고, 함께 제공된 제품 관리 방법을 따라주세요.

매트리스와 함께 매트리스 보호패드나 매트리스 패드를 사용하면 쉽게 분리해서 세탁할 수 있어 더 위생적입니다. 최고급 매트리스와 패드라고 해도 시간이 많이 지나면 불필필지고 먼지 진드기가 발일 수 있으므로, 매트리스/패드는 8-10년마다 교체하는 것이 좋습니다.

Româna

Sfaturi pentru un somn excelent

Îngrijirea saltelei/topperului pentru saltea

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Saltele (cu accuri, spumă și latex) și toppere pentru saltea

Cum poți avea un somn excelent

Inițial, noua ta saltea sau noul topper pentru saltea poate părea puțin prea tare. După aproximativ o lună, corpul se va obișnui cu salteaua/topperul, iar aceasta/acesta se va adapta la conturul corpului tău.

Pentru a obține confort optim, ai nevoie de perna potrivită. Asigură-te că ai perna potrivită pentru tine și noua ta saltea/topper pentru saltea.

Înainte de prima utilizare

Cele mai multe saltele și toppere pentru saltea sunt împachetate rulate. Acestea se pot folosi imediat, dar își vor recăpăta forma și dimensiunea complet după 3-4 zile.

Toate materialele noi au un miros specific, care nu este dăunător, și va dispărea treptat într-o cameră bine ventilată. Aerisirea și aspirarea saltelei/topperului ajută, de asemenea, la eliminarea mirosului.

În timpul utilizării

Aspirarea saltelei va ajuta la eliminarea prafului și acarienilor. Citește eticheta din interiorul husei și urmează instrucțiunile de îngrijire furnizate.

Dacă adaugi o protecție pentru saltea sau un topper pentru saltea, păstrezi salteaua mai igienică pentru că se scot ușor și se curăță.

Chiar și cele mai bune saltele și toppere devin mai puțin confortabile și acumulează acarieni de-a lungul anilor, prin urmare, recomandarea este să schimbi salteaua/topperul pentru saltea la fiecare 8-10 ani.

Srpski

Saveti za odličan san

Održavanje dušeka/naddušeka

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Dušeci (opruge, pena i lateks) i naddušeci.

Odličan san počinje ovde

Nov dušek ili naddušek se u početku može činiti pomalo tvrdim. Daj telu mesec dana da se navikne na dušek/naddušek i da se dušek/naddušek prilagodi telu.

Da udobnost bude veća, potreban ti je i odgovarajući jastuk. Nabavi jastuk koji odgovara tebi i tvom novom dušku/naddušeku.

Pre prve upotrebe

Većina naših dušeka i nadduška su urolani. Iako se mogu odmah koristiti, svoj pravi oblik, dužinu i debljinu dobiće nakon 3–4 dana.

Svi novi materijali imaju svoj specifičan miris, koji nije štetan i s vremenom će nestati ako se prostorija redovno provetrava. Provetravaj i usisavaj dušek kako bi miris brže nestao.

Kada koristiš

Usisavanje dušeka pomaže u uklanjanju grinja. Pročitaj etiketu unutar navlake i prati dobijena uputstva za negu.

Upotunjavanjem dušeka zaštitnom navlakom za dušek ili naddušekom poboljšavaš njegovu higijenu jer se lak uklanjanju i čiste.

Čak i najbolji dušeci i naddušeci vremenom postaju manje udobni i nakupljaju grinje tokom godina. Zato ti preporučujemo da dušek/naddušek promeniš svakih 8–10 godina.

Slovensky

Niekoľko tipov na skvelý spánok

Starostlivosť o matrac / podložku na matrac

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden
Matrace (pružinové, penové a latexové) a podložky na matrace

Tu začína skvelý spánok

Spočiatku sa vám nový matrac alebo podložka na matrac môžu zdať trochu tvrdé. Počkajte asi mesiac, kým si vaše telo zvykne na matrac / podložku na matrac a matrac / podložku na matrac na vaše telo. Aby ste dosiahli maximálne pohodlie, potrebujete správny vankúš. Ubezpečte sa, že ste si zadovážili aj správny vankúš k vášmu novému matracu / podložke na matrac.

Pred prvým použitím

Väčšina našich matracov a podložiek na matrace je balená v roľkách. Použiť ich môžete okamžite, ale plný tvar, hrúbku a veľkosť dosiahnu až po 3 – 4 dňoch.

Všetky nové materiály majú svoj špecifický zápach, ktorý nie je škodlivý a v dobre vetranej miestnosti postupne zmizne. Vetraním a vysávaním zápach eliminujete.

Počas používania

Vysávanie matraca pomáha odstraňovať roztoky. Prečítajte si štítok na obale a postupujte podľa pokynov na údržbu.

Doplnením matraca o chránič matraca alebo podložku na matrac zaistíte vyššiu hygienu, pretože sa dajú ľahko vybrať a vyčistiť.

Dokonca aj tie najlepšie matrace a podložky sú v priebehu rokov menej pohodlné a hromadia sa v nich roztoky, preto odporúčame, aby ste matrac/ podložku menili každých 8 až 10 rokov.

Български

Съвети за спокоен сън

Как да се грижите за Вашия матрак/топ матрак

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Алмхулт
Матраци (пружини, латекс и пяна) и топ матраци.

Страхотният сън започва тук

Първоначално новият Ви матрак или топ матрак може да ви се стори прекалено твърд. Изчакайте да изтече един месец, за да може тялото Ви да свикне с него и той да свикне с тялото Ви.

За оптимален комфорт Ви е необходима възглавница. Уверете се, че имате възглавница, подходяща за Вас и за новия Ви матрак/топ матрак.

Преди първата употреба

Повечето наши матраци и топ матраци са опаковани на руло. Те могат да се използват веднага, но ще възвърнат формата и размера си след 3-4 дни употреба.

Всички нови материали имат собствена миризма, която не е вредна и ще изчезне след време, ако проветряване добре помещението. Проветряването на матрака/топ матрака и почистването с прахосмукачка, ще помогне миризмата да изчезне.

При употреба

Почистването на матрака с прахосмукачка спомага за отстраняването на прахови акари. Прочетете етикета от вътрешната страна на калъфа и следвайте предоставените инструкции за поддръжка.

Съчетайте матрака с протектор или топ матрак - те се свалят и почистват лесно, което спомага за по-добра хигиена.

Дори най-добрите матраци и топ матраци губят комфорта си и натрупват акари с годините, така че препоръчваме да сменяте матрака/топ матрака си на всеки 8-10 години.

Türkçe

Harika bir uyku için bazı ipuçları

Yatağınızı/yataک pedinin bakımı

Adres: IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Bedast (yay, sünger ve lateks) ve şilte pedleri

Harika bir uyku burada başlıyor

Yeni yatağınız başlangıçta çok sert olabilir. Bir ay boyunca yatağın vücudunuza vücudunuzun da yatağa alışmasına izin veriniz.

Tam bir konfor sağlamak için doğru bir yastık kullanmalısınız. Yastığın size ve yeni yatağınıza uygun bir yastık olduğundan emin olunuz.

İlk kullanmadan önce

Yatak ve pedlerimizin çoğu rulo paketi satılır. Paketi açar açmaz kullanabirlisiniz fakat orijinal şekli, uzunluk ve kalınlığını 3-4 günlük kullanımdan sonra geri kazanacaklardır.

Tüm yeni malzemelerin, zararlı olmayan ve iyi havalandırılan bir odada yavaş yavaş kaybolacak olan kendi kokusu vardır. Yatağın havalandırılması ve elektrik süpürgesiyle temizlenmesi kokuyu ortadan kaldırmak için yardımcı olacaktır.

Kullanırken

Yatağın elektrik süpürgesi ile süpürülmesi yatağı tozdan ve ev akarlarının oluşumundan korur. Kapağın içindeki etiketi okuyun ve verilen bakım talimatlarını izleyin.

Kolayca çıkarılıp temizlenebileceğinden yatağınızı, yatak koruyucu alet veya yatak pedi ile tamamlayarak daha da hijyenik olmasını sağlayabilirsiniz.

En iyi yatıklar ve pedler bile yıllar geçtikçe daha az konforlu hale gelir ve toz akarları birkirir, bu nedenle yatağınızı/pedinizi her 8-10 yılda bir değiştirmenizi öneririz.

ไทย

เคล็ดลับสำหรับการนอนหลับคุณภาพ

การดูแลหมอน/เบาะรองนอน

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
หมอน (สปริง, โฟม และยางลาเท็กซ์) และเบาะรองนอน

การนอนหลับอย่างมีคุณภาพเริ่มต้นที่นี่

ไม่ว่าคุณ ใช้นอนหรือเบาะรองนอนใหม่ของคุณจะเป็นเป็นเพียง 3 ถึง 4 สัปดาห์แรกเท่านั้น เพื่อให้ร่างกายของคุณชินกับหมอน/เบาะรองนอน และให้หมอน/เบาะรองนอนปรับเข้ากับร่างกายของคุณ

เพื่อให้ได้ความสบายสูงสุด หมอนที่ใช้คอค้ำคอของ ไค้กับโถ้วางๆบนหมอนที่หนุนศีรษะไว้ก่อนนอน จะช่วยให้คุณหลับสบายและตื่นมาอย่างสดชื่น

ข้อแนะน้าสำหรับการใช้งานครั้งแรก

ทั้งหมอนและเบาะรองนอนส่วนใหญ่จะบรรจุมาบรรจุแน่นเกินไป เมื่อใช้ทั้งหมอนกับเบาะรองนอนเพียง 3-4 สัปดาห์การนั่งนอนและนอนลงบนเบาะรองนอนใหม่แล้วจะค่อยๆคลายตัวลงจนได้ขนาดที่เหมาะสมและปรับเข้ากับร่างกายของคุณ

เมื่อใช้งาน

การดูดฝุ่นที่นอนช่วยกำจัดไรฝุ่น ฝุ่นจากอากาศในปลอกที่นอน และป้องกันตัวกับแบคทีเรียที่นอนหรือเบาะรองนอน

เมื่อใช้ทั้งหมอนกับเบาะรองนอนเพียง 3-4 สัปดาห์การนั่งนอนและนอนลงบนเบาะรองนอนใหม่แล้วจะค่อยๆคลายตัวลงจนได้ขนาดที่เหมาะสมและปรับเข้ากับร่างกายของคุณ

ทั้งหมอนและเบาะรองนอนที่ติดตั้งอย่างเหมาะสมจะช่วยให้คุณหลับสบายและตื่นมาอย่างสดชื่น

ข้อแนะน้าสำหรับการใช้งานครั้งแรก

Ελληνικά

Μερικές συμβουλές για τέλειο ύπνο

Φροντίζοντας το στρώμα/ανώστρωμά σας

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Στρώματα (ελατηρίων, αφρού & λάτεξ) και ανω-στρώματα

Ο τέλειος ύπνος ξεκινάει εδώ

Αρχικά μπορεί να αισθανέστε το καινούργιο σας στρώμα ή το ανώστρωμα λίγο σκληρό. Δώστε περιθώριο περίπου ένα μήνα στο σώμα σας να συνηθίσει το στρώμα/ανώστρωμα και στο στρώμα/ ανώστρωμα να προσαρμοστεί στο σώμα σας. Για να έχετε τη μεγαλύτερη δυνατόν άνεση, χρειάζεστε το σωστό μαξιλάρι. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ένα μαξιλάρι που ταίριαζει σε εσάς και το καινούργιο σας στρώμα/ανώστρωμα.

Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά

Τα περισσότερα στρώματά μας και όλα τα ανω-στρώματά μας διατίθενται σε συσκευασία ρολού. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν αμέσως, αλλά θα ανακτήσουν πλήρως το σχήμα και το μέγεθός τους μετά από 3-4 ημέρες.

Όλα τα νέα υλικά έχουν την δική τους ιδιαίτερη οσμή, που δεν είναι επιβλαβής και σταδιακά θα εξαφανιστεί σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο. Καλό είναι να αερίζετε και να ακουκίζετε με την ηλεκτρική σκούπα το στρώμα/ανώστρωμά σας, ώστε να βοηθήσετε να εξαλειφεί η μυρωδιά.

Κατά τη χρήση

Το σκούπισμα με την ηλεκτρική σκούπα βοηθά να αφαιρέσετε τη σκόνη και τα ακάρεα. Διαβάστε την ετικέτα μέσα στο κάλυμμα και ακολουθήστε τις οδηγίες φροντίδας που παρέχονται.

Συμπληρώνοντας το στρώμα σας με ένα προστατευτικό στρώματος ή ανώστρωμα θα το διατηρήσετε πιο υγιεινό, καθώς είναι εύκολο να το αφαιρέσετε και να το πλύνετε.

Ακόμα και τα καλύτερα στρώματα και ανωστρώματα χάνουν την άνεσή τους και μαζεύουν ακάρεα σκόνης μέσα στο χρόνο, γι' αυτό προτείνουμε να αλλάζετε το στρώμα/ανώστρωμα κάθε 8-10 χρόνια.

繁體

舒適睡眠的建議

如果保養你的床墊／舒眠薄墊

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
床墊（彈簧、泡棉及乳膠）和舒眠薄墊

舒適睡眠從這裡開始

一開始，你的床墊或舒眠薄墊會有些繃緊。一個月後，身體和床墊／舒眠薄墊將相互磨合，完全適應一個合適的枕頭能為你提供最優質的睡眠。請確保你所選擇的枕頭不單適合你，亦能和床墊／舒眠薄墊相互配合

第一次使用之前

我們大部分的床墊／舒眠薄墊都是捆捲式包裝，打開即能使用，但還需3至4天方可完全回復完狀

新物料必定帶有特殊的氣味，均屬無害，放在空氣流通的房間，氣味將逐漸消失。將床墊／舒眠薄墊透氣和吸塵都會有助消除其氣味

當使用時

為床墊吸塵可去除塵蟎。詳情請參閱套內標籤內保養指引

為床墊添加一個保護套或一張保潔墊，隨時脫下清洗，可以令床墊更乾淨衛生

因為經年使用，就算是最高質的床墊，亦會變得沒那麼舒適；而且累積塵蟎會影響健康，所以我們建議你每8至10年更換新床墊或保潔墊

Tiếng Việt

Một vài bí quyết để có giấc ngủ ngon

Chăm sóc nệm/nệm lót của bạn

IKEA of Sweden, Hộp thư số 702, S-343 81 Älmhult
Nệm (lò xo, mút & cao su latex) và nệm lót

Khởi đầu cho những giấc ngủ thật ngon

Ban đầu nệm hoặc nệm lót mới có thể sẽ hơi cứng. Hãy dành 1 tháng để cơ thể bạn dần quen với nệm/ nệm lót và cũng để nệm thích ứng về cơ thể bạn. Để có trải nghiệm thoải mái nhất, bạn cần phải dùng loại gối phù hợp. Đảm bảo gối phải phù hợp với bạn và cả nệm/ nệm lót mới của bạn.

Trước khi sử dụng lần đầu

Hầu hết nệm và các nệm lót đều được đóng gói theo cách cuộn lại. Nệm có thể sử dụng ngay nhưng cần 3-4 ngày để trở về hình dạng và kích thước ban đầu.

Vật liệu mới luôn có mùi đặc trưng, tuy nhiên mùi này không gây hại và sẽ dần dần biến mất ở nơi thông thoáng. Phoi gió và hút bụi nệm cũng sẽ giúp loại bỏ mùi này.

Khí sử dụng

Hút bụi nệm để loại bỏ bụi và ve mạt. Đọc nhãn bên trong vỏ bọc và làm theo hướng dẫn chăm sóc khi trải nệm.

Kết hợp với tấm bảo vệ nệm hoặc nệm lót để giữ nệm được sạch sẽ và các sản phẩm này có thể thay rời dễ dàng để vệ sinh.

Nệm và tấm nệm có chất lượng tốt nhất vẫn sẽ trở nên kém êm ái và tích tụ bụi và ve mạt theo năm tháng, vì thế chúng tôi khuyến nghị thay nệm/ tấm nệm sau mỗi 8-10 năm.